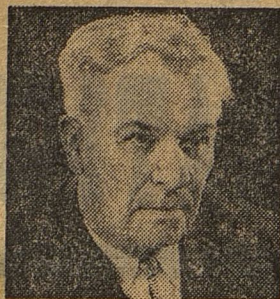


ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛЯРА

Н. Л. НАГНИБЕДЕ —
70 лет



Секретариат правления Союза писателей СССР, совет по украинской литературе, совет по художественному переводу, совет по очерку и публицистике направили Николу Львовичу Нагнибеде приветствие:

«Вы вошли в литературу в годы первой пятилетки, когда находились в рядах строителей металлургического комбината в Запорожье, чьи трудовые подвиги воспеты в первой Вашей поэтической книге «Днепровская весна». Позднее, будучи в рядах моряков Черноморского флота на политработе, Вы стали одним из организаторов первого Флотского театра в Севастополе, постоянно пропагандировали лучшие произведения советской литературы, выступали перед моряками с чтением своих стихов. В годы Великой Отечественной войны Ваше пламенное слово поэта и публициста звучало по украинскому радио, со страниц фронтовой печати, воодушевляя воинов Советской Армии на разгром врага.

В послевоенные годы Ваши стихи, поэмы, очерки и статьи публикуются на страницах газет «Правда», «Известия», «Радянська Україна», выходят отдельными сборниками. Более 60 поэтических книг издано на Украине и в переводах на языки братских народов СССР. За книгу стихов, вышедшую в Москве в переводе на русский язык, в 1952 году Вам была присуждена Государственная премия СССР, а за сборник стихов «На поле битвы» Вы удостоены звания лауреата Государственной премии УССР имени Т. Г. Шевченко. Широкою популярностью среди читателей вызвали Ваши поэмы «Правый берег», «Василёк», «Колокола Хатыни», переведенные на многие языки братских народов.

В свою очередь Вы перевели на украинский язык произведения русских, армянских, белорусских, казахских и других поэтов, что способствовало сближению и взаимообогащению нашей многонациональной литературы, укрепило узы дружбы между народами. За пропаганду произведений белорусской литературы Вам присвоено звание заслуженного работника культуры Белорусской ССР, а земляки Ваши присвоили Вам звание почетного гражданина города Запорожье.

За большие заслуги в развитии советской литературы Вы были награждены орденом Ленина и другими орденами. На протяжении 25 лет Вы руководили объединением поэтов при Союзе писателей Украины, проявляли постоянную заботу о росте молодых литераторов, вели большую общественную работу, за что снискали уважение в писательском коллективе».

В широком разлив сегоднейшей украинской поэзии творчество Миколы Нагнибеды выделяется своей самобытностью и оригинальностью. Поэзия его глубоко

патриотична, исполнена высокой любви к Родине.

В творчестве Миколы Нагнибеды мастерски и органично сливаются национальный колорит и новое содержание, которым богата наша жизнь. Поэтому к его балладам, поэмам и лирическим стихотворениям из книг «Слово о вечном братстве», «Степь и море», «На поле битвы», «Горсть земли», «Высота» всегда хочется возвращаться. Они обладают той притягательной силой, которая дана только настоящей поэзии, наполненной глубокой идеейностью, согретой искренним чувством и любовью.

Многие стихи поэта переведены на языки братских народов нашей страны, в том числе и на белорусский. И они прочно вошли в сокровищницу нашей богатой многонациональной поэзии.

Немало строк посвятил Микола Львович Белоруссии и нашему братству. Мы вообще считаем его своим, белорусским, поэтом. Читатели нашей республики знают и любят его белорусские поэмы «Колокола Хатыни», «Россонским матерям», «Василёк», «Зеленая поэма». Продолжая славные традиции своих предшественников и учителей, Микола Нагнибеда неутомимо работает над переводами с белорусского, и мы сердечно благодарны ему за то, что наши стихи с его путевой странствуют по шлямхам Украини дорогами нашей дружбы.

Есть у моего чудесного друга Миколы Нагнибеды стихотворение «На вершине», в котором солдат взойдет на перевал, чтобы оглянуться и лучше услышать и увидеть будущее. Само творчество Миколы Нагнибеды — тоже на поэтической вершине, откуда ясно видятся будущее Родины поэта и его песни.

МИНСК

Максим ТАНК

«Литературная газета» присоединяется к этим теплым поздравлениям.

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА
- МОСКВА

12 ЯНВ 1967